[HU]

A Műszaki Dokumentáció 1. számú melléklete
Szilárd tüzelésű egyedi helyiségfűtő berendezésekre vonatkozó tájékoztatási követelmények

Modellazonosító jel(ek):	04 345 WT II (10kW)
Közvetett fűtési funkció:	Igen
Közvetlen hőteljesítmény:	2.4 kW
Közvetett hőteljesítmény:	7.8 kW

Tüzelőanyag	Előnyben részesített üzem-anyag:	Egyéb alkalmas üzem-anyagok:	η_s [x%]	Névleges hőteljesítmény melletti kibocsátás (*)				Fűtési kibocsátás minimális hőteljesítményen (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				[x] mg/Nm³ (13% O_2)				[x] mg/Nm³ (13% O_2)			
Fahasábok, nedvességtartalom ≤ 25 %	Igen	Nem	69.0	37	55	692	105				
Préselt fa nedvességtartalommal < 12 %	Nem	Nem									
Egyéb fás biomassza: fa brikettek EN ISO 17225-3	Nem	Nem									
Nem fa biomassza	Nem	Nem									
Antracit és antracit szén	Nem	Nem									
Magas hőmérsékletű koksz	Nem	Nem									
Alacsony hőmérsékletű koksz	Nem	Nem									
Fekete szén	Nem	Nem									
Barnaszénbrikett	Nem	Nem									
Tőzegbrikett	Nem	Nem									
Fosszilis tüzelőanyag-keverék brikettek	Nem	Nem									
Egyéb fosszilis tüzelőanyagok	Nem	Nem									
Brikettek biomassza és fosszilis tüzelőanyagok keverékéből	Nem	Nem									
A biomassza és a fosszilis tüzelőanyagok eltérő keveréke	Nem	Nem									

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

Jellemzők kizárólag a preferált üzemanyaggal történő üzemeltetés esetén

Részlet	Mark	Érték	Egység
Termikus teljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	10.2	kW
Minimális hőteljesítmény (tájékoztató jellegű)	P_{min}	Nem alk.	kW
Segéd elektromos energiafogyasztás			
Névleges hőteljesítményen	el_{max}	0.000	kW
Minimális hőteljesítményen	el_{min}	0.000	kW
Minimális hőteljesítményen	el_{SB}	0.000	kW
Az állandóan égő gyújtóégő energiafogyasztása			
Az állandóan égő gyújtóégő energiafogyasztása	P_{pilot}	Nem alk.	kW

Részlet	Mark	Érték	Egység
Hasznos hatásfok (eredeti állapotú nettó hőérték)			
Hasznos hatásfok névleges hőteljesítménynél	$\eta_{th\ nom}$	78.9	%
Hasznos hatásfok minimális hőteljesítmény mellett (tájékoztató jellegű)	$\eta_{th\ min}$	Nem alk.	%
Hőteljesítmény/helyiséghőmérséklet-szabályozás típusa			
egy szintű hőteljesítmény, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül		Nem	
két vagy több manuális fokozat, szobahőmérséklet-szabályozás nélkül		Nem	
mechanikus termosztáttal a szobahőmérséklet szabályozásához		Nem	
elektronikus szobahőmérséklet-szabályozással		Nem	
elektronikus szobahőfok-szabályozás, napi program		Nem	
elektronikus szobahőfok-szabályozás, heti program		Nem	
Egyéb vezérlési lehetőségek			
szobahőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel		Nem	
szobahőmérséklet-szabályozás nyitott ablak érzékeléssel		Nem	
távirányítóval		Nem	

Elérhetőségek	HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Csehország

(*) PM = szálló por, OGC = szerves gáznemű vegyületek, CO = szén-monoxid, NOx = nitrogén-oxidok. (**) Csak akkor kötelező, ha F(2) vagy F(3) korrekciós tényezőt alkalmaznak.

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

[CS]

Příloha č. 1 k Technické dokumentaci

Požadavky na informace týkající se lokálních topidel na tuhá paliva

Identifikační značka (značky) modelu:	04 345 WT II (10kW)
Funkce nepřímého vytápění:	ano
Přímý tepelný výkon:	2.4 kW
Nepřímý tepelný výkon:	7.8 kW

Palivo	Preferované palivo:	Jiná vhodná paliva:	η_s [x%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ano	ne	69.0	37	55	692	105				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ne	ne									
Jiná dřevní biomasa: dřevěné brikety EN ISO 17225-3	ne	ne									
Nedřevní biomasa	ne	ne									
Antracit a antracitové uhlí	ne	ne									
Vysokoteplotní koks	ne	ne									
Nízkoteplotní koks	ne	ne									
Černé uhlí	ne	ne									
Hnědouhelné brikety	ne	ne									
Rašelinové brikety	ne	ne									
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne	ne									
Jiné fosilní palivo	ne	ne									
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne	ne									
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne	ne									

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	10.2	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	netýká se	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0.000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0.000	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{SB}	0.000	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	netýká se	kW

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th\ nom}$	78.9	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th\ min}$	netýká se	%
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti			
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti		ne	
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti		ne	
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti		ne	
s elektronickou regulací teploty v místnosti		ne	
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem		ne	
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem		ne	
Další možnosti regulace			
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob		ne	
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna		ne	
s dálkovým ovládáním		ne	

Kontaktní údaje	HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.
(**) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).

[SK]

Príloha č. 1 k Technickej dokumentácii

Požiadavky na informácie pre lokálne ohrievače priestoru na tuhé palivo

Identifikačný (-é) kód (-y) modelu:	04 345 WT II (10kW)
Funkcia nepriameho vykurovania:	áno
Priamy tepelný výkon:	2.4 kW
Nepriamy tepelný výkon:	7.8 kW

Palivo	Uprednostňované	Iné vhodné palivo (palivá):	η_s [x%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone (*)				Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone (*) (**)			
				PM	OGC	CO	NO_x	PM	OGC	CO	NO_x
				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)				[x] mg/Nm³ (13 % O_2)			
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	áno	nie	69.0	37	55	692	105				
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	nie	nie									
Iná drevná biomasa: drevené brikety EN ISO 17225-3	nie	nie									
Nedrevná biomasa	nie	nie									
Antracit a suché koksové uhlie	nie	nie									
Hutnícky koks	nie	nie									
Nízkoteplotný koks	nie	nie									
Bitúmenové uhlie	nie	nie									
Lignitové brikety	nie	nie									
Rašelinové brikety	nie	nie									
Zmiešané brikety z fosílneho paliva	nie	nie									
Iné fosílne palivá	nie	nie									
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílneho paliva	nie	nie									
Iná zmes biomasy a tuhého paliva	nie	nie									

Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	10.2	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	neuvádza sa	kW
Vlastná spotreba elektrickej energie			
Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	0.000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0.000	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{SB}	0.000	kW
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapaľovacieho horáka			
Požiadavka na spotrebu energie zapaľovacieho horáka	P_{pilot}	neuvádza sa	kW

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th\ nom}$	78.9	%
Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)	$\eta_{th\ min}$	neuvádza sa	%
Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty			
jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty		nie	
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty		nie	
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom		nie	
s elektronickým ovládaním izbovej teploty		nie	
s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom		nie	
s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom		nie	
Ďalšie možnosti ovládania			
ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti		nie	
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna		nie	
s možnosťou diaľkového ovládania		nie	

Kontaktné údaje	HAAS+SOHN Rukov, s.r.o., Nádražní 260, 407 56 Jiřetín pod Jedlovou, Česká republika

(*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka
(**) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekÃné faktory F(2) alebo F(3).